

الباب الأول

المقدمة

أ. أهمية البحث

سلسلة الأفلام هي وسيلة لتقديم المعلومات السمعية والبصرية.^١ يمكن تفسير سلسلة الأفلام على أنها وسيلة للتعبير الفني للمخرجين والفنانين للتعبير عن أفكارهم ومفاهيم قصصهم، فضلاً عن كونها وسيلة لتقديم رسائل متنوعة للجمهور من خلال وسيلة القصص. في هذا العصر، شجع تطور التكنولوجيا والعلوم على ظهور سلسلة أفلام تتميز بإنجازات استثنائية في الفنون البصرية السينمائية.

تركز هذا البحث على سلسلة يوسف الصديق. تتحدث السلسلة عن يوسف الذي نفيه إخوته. في هذا البحث، تحلل الباحثة السلسلة باستخدام نظرية التناص لجوليا كريستيفا، مع سورة يوسف كنص أساسي. قدمت جوليا كريستيفا نظرية التناص في ١٩٦٠ في مقالها "النص المحدود والكلمة والحوار والرواية".^٢ قدمت كريستيفا أعمال الناقد الأدبي الروسي م. م. باختين (M.M Bakhtin) إلى العالم الناطق بالفرنسية. وقد كان لأعمال باختين تأثير كبير في مجال النظرية والنقد الأدبي. ثم في عام ١٩٨٠، قامت كريستيفا بتأليف كتابها الذي تمت ترجمته الآن إلى اللغة الإنجليزية، بعنوان "الرغبة في اللغة: نظرية سيميائي للأدب والفن".

^١ Riana Elisabeth Pangaribuan, dkk, "Tindak Tutur Ekspresif dalam Serial Film Nanti Kita Cerita Tentang Hari Ini Pada Youtube Kanal Toyota Indonesia: Kajian Pragmatik", *Jurnal Magister Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, Vol. ١٣, No. ١ (٢٠٢٥), hal. ٢١٠, dalam <https://jurnal.pbs.fkip.unila.ac.id/index.php/simbol/article/view/٤٦٠>, diakses pada hari Selasa.

^٢ Aaviy Lailaa Kholily, "Analisa Unsur-Unsur Tafsir Jalalain Sebagai Teks Hipogram dalam Tafsir Al-Ibriz (Kajian Intertekstual Julia Kristeva Q.S Maryam: ١-٥)", *Jurnal Pendidikan Al-Qur'an dan as-Sunnah*, Vol. ١, No. ١ (٢٠٢١), hal. ٣١, dalam <https://jurnalannur.ac.id/index.php/jalsah/article/view/١٢٨>, diakses pada hari Sabtu.

في هذه نظرية التناس، لا يبتكر المؤلفون نصوصهم الخاصة، بل يؤلفونها من نصوص موجودة مسبقاً. وكما تكتب كريستيفا، فإن النص هو "تبادل للنصوص، تداخل نصي في فضاء نصي معين حيث تتقاطع عدة عبارات مأخوذة من نصوص أخرى وتحييد بعضها البعض.^٣ التناس وفقاً لجوليا كريستيفا هو:

هذه الكلمة الفرنسية أدخلتها كريستيفا في الأصل وحقت نجاحاً فورياً؛ ومنذ ذلك الحين، استخدمت بكثرة وأسيء استخدامها على جانبي المحيط الأطلسي. ومع ذلك، فقد أسيء فهم هذا المفهوم بشكل عام. فهو لا علاقة له بتأثير مؤلف على آخر، أو بمصادر العمل الأدبي؛ بل يتعلق بمكونات النظام النصي مثل الرواية، على سبيل المثال. وقد عرف في كتاب *La Revolution du langage poetique* بأنه نقل نظام من الرموز إلى نظام آخر، مصحوباً بتعبير جديد عن الموقف التعبيري والدلالي.^٤

"تأتي كلمة "التناس" من اللغة الفرنسية، وقد أدخلتها كريستيفا لأول مرة وحقت نجاحاً فورياً؛ ومنذ ذلك الحين، أصبحت تستخدم على نطاق واسع وتساء استخدامها على جانبي المحيط الأطلسي. ومع ذلك، فإن هذا المفهوم يساء فهمه بشكل عام. فهو لا علاقة له بتأثير مؤلف على آخر، أو بالمصدر الأدبي؛ بل إنه يتعلق بمكونات نظام نصي مثل الرواية، على سبيل المثال. في *La Revolution du langage poetique*، يعرف هذا المفهوم على أنه نقل نظام أو أكثر من أنظمة الإشارات إلى نظام آخر، مصحوباً بتعبير جديد عن المواقف التعبيرية والدلالية. "في كتابها "الرغبة في اللغة: نظرية سيميائية للأدب والفن"، تشرح كريستيفا أن هناك تسعة مبادئ التناس، وهي: التحول،

^٣ Graham Allen, "Intertextuality", (London: Routledge Taylor and Francis Group, ٢٠٠٠), hal. ٣٥.

^٤ Julia Kristeva, "Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art", (New York: Columbia University Press, ١٩٨٠), hal. ١٥.

التعديل، التوسيع، هابلولوجيا، التوازي، التحويل، إزالة الغموض، الوجود، وإضفاء الغرابة^٥.

في سورة يوسف الآية ٨:

﴿ اذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ لِبَنَاتِنَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۚ ۝٨ ﴾

في الدقيقة ١٢:٠٠ من الحلقة ٣، يوجد حوار بين إخوة يوسف:

إخوة يوسف : ألا ترينا أنَّ أبانا يهتم بيوسف أكثر من اهتمام منا؟

إخوة آخر : نعم، هذا الأمر يصير غضابنا ويزيد من بخدنا ليوسف.

إخوة آخر : من ستكون لها نبوة من بعد أبينا يعقوب؟

إخوة آخر : الأقوى ستكون له نبوة.

إخوة آخر : وربما الأصلح. لكن المهم الآن هو كيف يمر قلب أبينا لنا بعيدا عن

يوسف.

من الحوار أعلاه، يتضح أن هناك مبدأ التوسع، وهو توسع حرف يوسف الآية ٨. توضح الآية ٨ أن يوسف وأخاه (بنيامين) كانا أكثر حبا، مما تسبب في حسد وغيره من إخوته. يوسع الحوار قليلا معنى كلمة "عصبة". توضح الآية ٨ أنهم مجموعة قوية، بينما يوضح الحوار أن أفراد المجموعة القوية هم الذين يمكنهم مواصلة نبوءة النبي يعقوب.

^٥ Ulummudin dan Azkiya Khikmatiar, "Kisah Nabi Nuh dalam Al-Qur'an: Pendekatan Intertekstual Julia Kristeva", *Jurnal At-Tibyan*, Vol. ٤, No. ٢ (٢٠١٩), hlm. ٢١٣-٢١٤, dalam <https://journal.iainlangsa.ac.id/index.php/tibyan/article/view/1144/902>, diakses pada hari Minggu

في سورة يوسف الآية ١٠:

﴿قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ
ان كَذِبْتُمْ فَعَلِين ١٠﴾

في الدقيقة ١١:٤٦، هناك حوار بين الأخوة حول إبعاد يوسف عن النبي

يعقوب:

يهوز : كيف سنتخلص من يوسف؟

لاوى : قل ماشئت. لكن، قتل لايمكن أن يحدث.

اخوة آخر : نعم، ننتفق على ابعاد يوسف عن أبينا، لكن لا لدماء

يهوز : اذا، نلقه في هذا الجب.

كل : هذا الجب؟

لاوى : ماذا تقول؟

شمائون : نلقه في الجب، كيف؟

يهوز : نعم، نلقه حتى لا يعرف أحد مكانه وبهذا نكون قد خلصنا.

خلصنا.

اخوة آخر : و ماذا سنقول لأبينا عندما نعود بدون يوسف؟

شمائون : نقل له إن الذئب قد أكل

يهوز : هكذا تكون النهاية يا يوسف. هيا، هاتوا هذا قميصا لتخه

بالدماء ليشبت بأن الذئب قد هاجم يوسف.

اكتشف الباحثة مبدأ التعديل والتوسيع. التعديل يحدث قبل إلقاء يوسف في البئر. المعلومات الواردة في الآية ١٠ والحوار هي نفسها، ولكن بصياغة مختلفة. في حين أن التوسيع في الحوار يوسع معنى "قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ غَيْرَ الْجَبِّ".

من الظاهرة المذكورة أعلاه، هناك ٦ دراسات ذات صلة تناقش التناص لجوليا كريستيفا. درس إخوان وبايو سيكار ساري قصيدة محمود درويش "أنا يوسف يا أبي" باستخدام نظرية السيميائية لمايكل ريفاتير. ثم درس ريزال فاتورومان بورناما وإمام صبيان قصة النبي يوسف في القرآن والإنجيل باستخدام نظرية التناص لجوليا كريستيفا. درس راشد أفندي معنى عيد ميلاد النبي في القرآن باستخدام نظرية التناص لجوليا كريستيفا. كما درس لطيف نور خليفة قصص الأطفال في القرآن باستخدام نظرية التناص لجوليا كريستيفا. علاوة على ذلك، طبق عبد الغريف وآخرون نفس النظرية في دراسة تأثير المعارضة في رواية *Pusaran Amuk* لزاكي يماني. كما درس سامراتول قصة النبي يونس في القرآن والإنجيل باستخدام نظرية التناص لجوليا كريستيفا.

فيما يتعلق بالبحث ذات الصلة المذكورة أعلاه، لا يمكن فصلها عن المساهمات النظرية. من الناحية النظرية، يمكن أن يساعد هذا البحث في فهم كيفية عمل مبدأ التداخل النصي. ومن خلال هذه النظرية، يمكننا أيضا أن نرى كيفية تأثير هذا المبدأ على سلسلة يوسف الصديق.

تهدف المساهمة العملية لهذا البحث إلى تمكيننا من تطبيق نظرية التناص لجوليا كريستيفا على الأعمال الأدبية، ومنها سلسلة يوسف الصديق والقرآن الكريم. فيما يتعلق بجدة هذا البحث، فقد أجرى العديد من الباحثين في السابق أبحاثا باستخدام نفس النظرية، لكنهم لم يعثروا على أي بحث يتعلق بسلسلة يوسف الصديق.

ب. مشكلات البحث

من الخلفية التي تم شرحها أعلاه، يمكن صياغة المشكلة في هذا البحث على النحو التالي:

١. ما هو شكل التأثير على سلسلة يوسف الصديق؟

٢. ما هي جوانب الاستقلالية في سلسلة يوسف الصديق؟

ج. تحديد البحث

من خلال صياغة المشكلة أعلاه، حددت الباحثة نطاق مشكلة البحث. ويقتصر نطاق المشكلة على شكل التأثير وجوانب الاستقلالية في سلسلة يوسف الصديق.

د. أغراض البحث

الغرض من هذا البحث هو تحليل أشكال التأثير وجوانب الاستقلالية في سلسلة يوسف الصديق من خلال نظرية التناص لجوليا كريستيفا. يهدف هذا البحث أيضاً إلى دراسة العلاقة النصية بين السلسلة والنصوص السابقة، خاصة مع القرآن الكريم. وبالتالي، من المتوقع أن يظهر هذا البحث أشكال التأثير والاستقلالية في سلسلة يوسف الصديق.

هـ. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

من المتوقع أن تساهم نتائج هذا البحث في زيادة الفهم والمعرفة، لا سيما فيما يتعلق بنظرية التناص لـجوليا كريستيفا. من الناحية النظرية، يثري هذا البحث خزانة الدراسات الأدبية من خلال إظهار كيفية ظهور شكل التأثير وجوانب الاستقلالية في سلسلة يوسف الصديق. ومن المتوقع أيضاً أن تكون هذه الدراسة مرجعاً للدراسات اللاحقة وأن توسع نطاق الفهم في تطبيق النظرية في سياق أوسع.

٢. الفوائد العملية

يمكن أن يساعد هذا البحث القراء على فهم مبدأ نظرية التناص في سلسلة يوسف الصديق. بالإضافة إلى ذلك، يمكننا من خلال هذا البحث أن نرى أشكال التأثير وجوانب الاستقلالية في سلسلة يوسف الصديق. وبالتالي، توفر هذه الدراسة فوائد عملية للطلاب والأكاديميين والباحثين الأدبيين في تحليل الأعمال الأدبية الحديثة.

و. توضيح الموضوع

١. نظرية التناص لجوليا كريستيفا

جوليا كريستيفا هي إحدى المصلحين في الدراسات السيميائية مع مدرسة ما بعد البنيوية. ولدت في بلغاريا الفرنسية عام ١٩٤١ م.^٦ نشأت في عائلة مثقفة ومتعلمة، حيث كانت والدتها عالمة عبقرية ووالدها لاهوتياً، وقد ورثت كريستيفا مهارتهما في نهاية المطاف. في سن الرابعة والعشرين، ذهبت كريستيفا إلى باريس

^٦ ألد عزيزة، تحليل "الغفران" لثروت أباطة في قصة النبي يوسف (دراسة نظرية التناص لجوليا كريستيفا).

رسالة علمية، طلبت قسم اللغة وآدابها، للجامعة مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠٢٣)

للبحث عن أنواع مختلفة من المعرفة، بما في ذلك حضور ندوة ألقاها رولان بارت، والمشاركة في أنشطة مع كتاب ومثقفين آخرين مشاركين في المجلة الأدبية *Tel Quel* التي كان يقودها مباشرة فيليب سوليرز.^٧

اتبعت جوليا كريستيفا خطى ميخائيل باختين من خلال الاستفادة من النتائج التي توصلت إليها من خلال دراستها لروايات دوستوفسكي، والتي أسفرت عن مفهوم الحوارية. ثم صاغت كريستيفا هذا المفهوم في شكل نظرية شاملة ومتسقة، وهي نظرية التناص، من خلال التأكيد على أن كل نص يتشكل كفسيفساء من الاقتباسات؛ فكل نص هو شكل من أشكال استيعاب وتحويل النصوص الأخرى.^٨ في نظرية التناص هذه، تذكر كريستيفا تسعة مبادئ، وهي: التحويل، التعديل، التوسيع، التكرار، التوازي، التحويل، إزالة الأسطورة، الوجود، وإزالة الألفة.

٢. سلسلة يوسف الصديق

سلسلة يوسف الصديق هي سلسلة عربية صدرت في عام ٢٠١٩ تحكي قصة النبي يوسف وإخوته. تنقسم هذه السلسلة إلى جزأين، هما: الأول، ينتهي بدخوله السجن. ثانياً، الفترة التي قضاها في السجن حتى وفاته، وقد أنتجت هذه السلسلة شركة *ATA Animation Studio*. *ATA Animation Studio* هي شركة متخصصة في الرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد، وهي الأولى من نوعها في الشرق الأوسط منذ عام ٢٠٠٧، ومقرها في القاهرة، مصر.^٩

^٧ Muhammad Irfani, "Intertextuality of The Story of Prophet Ayub in the Qur'an and the Bible (Julia Kristeva Semiotic Approach)", *Jurnal Al-Muhafidz*, No. ٤, Vol. ١ (٢٠٢٤), hal. ٢٢٩, dalam <https://jurnal.stiq-almultazam.ac.id/index.php/muhafidz/article/view/130/89>, diakses pada hari Selasa.

^٨ نبيلة سكاي، "نظرية التناص عند جوليا كريستيفا- من التناص إلى الإنتاجية"، دراسات معاصرة، المجلد: ٦، العدد: ١ (٢٠٢٢)، ص. ٦٢٨.

^٩ <https://ataanimation.com/>

٣. سورة سورة يوسف

تتكون سورة يوسف من ١١١ آية وهي السورة الثانية عشرة في القرآن الكريم، بعد سورة هود. ويتمشى وضعها بعد سورة هود مع وقت نزولها، لأن العديد من العلماء يعتبرون أن هذه السورة نزلت بعد سورة هود. نزلت سورة يوسف في مكة قبل هجرة النبي محمد إلى المدينة المنورة. الوضع الحالي للهجرة مشابه لظروف نزول سورة يونس. الوضع حرج للغاية. خاصة بعد أحداث الإسراء والمعراج، لأن الكثيرين شككوا في صحة هذه الأحداث. بالإضافة إلى ذلك، كان النبي يكتنفه الحزن. الحزن. في مثل هذه الظروف، نزلت سورة يوسف لتقوية النبي. سورة يوسف هي الوحي الثالث والخمسون الذي نزل على النبي^{١٠}.

ز. الدراسات السابقة

وجد الباحثون ٦ دراسات سابقة تناولت موضوع التداخل النصي. أولاً، في عام ٢٠١٩، درس إخوان وبايو قصة النبي يوسف في قصيدة "أنا يوسف يا أبي" لمحمود محمود درويش. وقد درسوا القصيدة باستخدام النهج السيميائي لريفاتير. الطريقة المستخدمة في الدراسة كانت التحليل الوصفي باستخدام نظرية الشعر السيميائي لريفاتير. تم اتخاذ خطوات التحليل من خلال: (١) القراءة الاستكشافية، (٢) التفسيرية أو الرجعية، (٣) الكشف عن التعبيرات غير المباشرة، (٤) تحديد المصنفات والنماذج والمتغيرات في الشعر، (٥) تحديد ووصف النصوص الفرعية. تشير نتائج الدراسة إلى أن الشعر هو المكان الذي يعبر فيه المؤلف عن شكواه كشخص فلسطيني.

^{١٠} Rudi Haryanto, "Kesabaran dalam Berdakwah Menurut Al-Qur'an Surat Yusuf", Jurnal Dakwah dan Pemberdayaan Masyarakat, Vol. ٤, No. ٢ (٢٠٢٠), hal. ١٧٨, dalam <https://www.jurnal.staihwaduri.ac.id/index.php/alqolam/article/view/٣٢٢>, diakses pada hari Minggu.

فقد تعرضت فلسطين لغزو من قبل إسرائيل وحلفائها. ويتم تصوير هذا التعبير بشكل مجازي في القصيدة من خلال شكوى النبي يوسف^{١١}.

ثانياً، في عام ٢٠٢١، درس ريزال فاتورومان بورناما وإمام صبيان قصة النبي يوسف في القرآن والإنجيل. درسوا قصة النبي يوسف باستخدام نظرية التناص لجوليا كريستيفا. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة نوعية معنوية أدبي. تحاول هذه الدراسة جمع البيانات والمعلومات بمساعدة مواد مختلفة، خاصة تلك الموجودة في القرآن والأدب مثل الكتب والمجلات والوثائق والقصص التاريخية التي يمكن أن تدعم هذا البحث. توضح نتائج الدراسة أربعة أمور، وهي: أولاً، قصة حلم يوسف. ثانياً، مأساة نفي يوسف. ثالثاً، قصة يوسف وإمرأة العزيز. رابعاً، قصة سجن يوسف^{١٢}.

ثالثاً، في عام ٢٠٢٤، درس راشد أفندي بحثاً حول معنى عيد ميلاد النبي في القرآن الكريم. استخدم راشد في بحثه نظرية التناص لجوليا كريستيفا. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي التحليل الوصفي، حيث تستخدم هذه الطريقة لوصف موضوع الدراسة بشكل منهجي وواقعي ودقيق فيما يتعلق بالحقائق والخصائص والظواهر المدروسة. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن مناقشة عيد ميلاد النبي في كتاب "حسن المقاصدة في أعمال المولد" لجلال الدين السيوطي تنطوي على نقل العلاقات النصية مع مناقشة عيد الميلاد في القرآن^{١٣}.

^{١١} Ikhwani dan Bayu Sekar Sari, "Representasi Palestina Dalam Kisah Nabi Yusuf Analisis Semiotik Puisi "Ana Yusufu(n) Ya Abi" Karya Mahmud Darwish", *Jurnal Metahumaniora*, Vol. ٩, No. ٢(٢٠١٩), hal. ٢٠٩, dalam <https://jurnal.unpad.ac.id/metahumaniora/article/view/٢٤٨٩٥>, diakses pada hari Minggu.

^{١٢} Rizal Faturohman Purnama dan Imam Sopyan, "Kisah Nabi Yusuf dalam Al-Qur'an dan Al-kitab; Suatu Pendekatan Intertekstual Julia Kristeva", *Jurnal Studi Al-Qur'an*, Vol. ١٧, No. ٢(٢٠٢١), hal. ٢٦٩, dalam

^{١٣} Rasyid Efendi, "Makna Maulid Nabi Dalam Al-Qur'an Tinjauan Intertekstual Julia Kristeva", *Jurnal of Islamic Studi*, Vol. ٣, No. ٢(٢٠٢٤), hal. ٣١, dalam <https://pusdikra-publishing.com/index.php/jelr/article/view/٢٠١٢>, diakses pada hari Jum'at.

رابعاً، في عام ٢٠٢٠، درس السيد إسلامهودين وآخرون التحول في رواية راتو-راتو باتاني لإسماعيل محمد. في هذه الدراسة، استخدموا نظرية التناص لجوليا كريستيفا. وكان الأسلوب المستخدم هو الأسلوب الوصفي النوعي من خلال جمع البيانات عن طريق القراءة والتسجيل. وأظهرت نتائج الدراسة التحول في رواية راتو-راتو باتاني، وهي: (١) أول ملكة. (٢) صراع القصر. (٣) إنشاء نهر للتعددين. (٤) عودة الملكة الأرجوانية. (٥). بعنوان Paduka Syah. (٦) الصراع خارج القصر Paduka Syah. (٧) زيارة الأمير الشاب لجوهور. (٨) هجوم سيامي على باتاني. (٩) جمع الثروة. (١٠) خيانة الأمير الشاب لجوهور. يتوافق التحول في رواية راتو-راتو باتاني مع النص الوارد في حكاية باتاني.^{١٤}

خامساً، في عام ٢٠٢٤، درس عبد الغريف وآخرون تأثير التناقض في رواية "بوساران أموك" لزافي يمان. وقد درسوا التناقض باستخدام نظرية التناص لجوليا كريستيفا. في إجراء البحث، تم استخدام المنهج الوصفي النوعي من خلال دراسة وتحديد وتحليل ووصف القراءات في رواية "بوساران أموك" لزافي يمان. أظهرت نتائج الدراسة تأثير الصراع بين شخص أو مجموعة وأخرى في رواية "بوساران أموك".^{١٥}

سادساً، في عام ٢٠٢٢، درس سامراتول عيني بحثاً عن قصة النبي يونس في القرآن والإنجيل. في بحثه، استخدم نظرية التناص لجوليا كريستيفا. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي وصفية نوعية مع بحث أدبي. نتائج هذه الدراسة هي أن هناك اختلافات جوهرية في عدد حسابات الوقت والأرقام في القصة. في قصة يوسف في

^{١٤}. Islahuddin, dkk, "Transformasi dalam novel Ratu-Ratu Patani Kaarya Isma ae Mohamad: Kajian Intertekstual Julia Kristeva", *Bahasastra*, Vol. ٤٠, No. ١ (٢٠٢٠), hal. ٢٢, dalam <https://journal.uad.ac.id/index.php/BAHAISTRA/article/view/١٤٩٦٠>, diakses pada hari Senin.

^{١٥}. Abdul Garif, dkk, "Dampak Oposisi dalam Novel Pusaran Amuk Karya Zaky Yamani(Intertekstual Julia Kristeva)", *Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia*, Vol. ٥, No. ١ (٢٠٢٤), hal. ٣٠١, dalam <https://ojs.unm.ac.id/Neologia/article/view/٥٤٤٧٠>, diakses pada hari Sabtu.

القرآن، الموضوع هو التوحيد أو ما يتعلق بالتوحيد، بينما في الكتاب المقدس هو تقريبا نفس موضوع القرآن الذي يحتوي على دعوات وإلحاح لشعبه^{١٦}.

ج. منهج البحث

١. تصميم البحث

تنحو الأبحاث الأدبية إلى البحث النوعي. يشرح أويرباخ وسيلفرستين بالتفصيل بالتفصيل أن البحث النوعي يمكن استخدامه في الدراسات الأدبية فيما يتعلق بتفسير النصوص. في سياق توضيحي، يمكن استخدام النوعي لدراسة الأدب النصي والأدب. كما يميل البحث النوعي إلى استخدام السرد لأن ما يتم التأكيد عليه بشكل أكبر وتفوقه في سياق تفسير النصوص هو السرد والوصف الذي يقدمه الباحث الذي يعمل كمترجم.^{١٧} تستخدم هذه الدراسة البحث النوعي مع أساليب التحليل الوصفي. يركز البحث النوعي على الفهم العميق للنصوص الأدبية من خلال التحليل التفسيري.^{١٨}

٢. البيانات ومصادر البيانات

موضوع هذه الدراسة هو قصائد سيريل جوزيف الصديق ورسالة يوسف. تنقسم مصادر البيانات إلى قسمين، هما البيانات الأولية والبيانات الثانوية. البيانات الأولية في هذه الدراسة هي قصائد سيريل جوزيف الصديق ورسالة يوسف. أما

^{١٦} Samratul Aini, "Kisah Nabi Yunus dalam al-Qur'an dan Al-Kitab Pendekatan Intertekstual Julia Kristeva", *Jurnal El Maqra*, Vol. ٢, No. ٢ dalam <https://ejournal.iainkendari.ac.id/index.php/el-maqra/article/view/٥٢٦٢/١٩٨٣> , diakses pada hari Sabtu.

^{١٧} Anas Ahmadi, "Metode Penelitian Sastra Perspektif Monodisipliner dan Interdisipliner" (Gresik: Graniti, ٢٠١٩) hal. ٦.

^{١٨} Wajiran, " Metode Penelitian Sastra: Sebuah Pengantar", (Jawa Timur; Uwais Inspirasi Indonesia, ٢٠٢٤) hal. ٤٨.

البيانات الثانوية فهي في شكل كتب ومقالات وأطروحات تتعلق بنظرية التناص لجوليا كريستيفا.

٣ . تقنية جمع البيانات

تعد تقنيات جمع البيانات الخطوة الأكثر استراتيجية في البحث. يمكن جمع البيانات باستخدام إعدادات ومصادر وطرق مختلفة. من حيث الطرق، يمكن جمع البيانات عن طريق الملاحظة والمقابلات والاستبيانات والتوثيق أو مزيج من هذه الطرق الأربعة.^{١٩} بناء على نتائج البحث، فإن تقنية جمع البيانات المستخدمة هي التوثيق. يمكن أن تكون الوثائق في شكل أعمال فنية مثل الصور والتماثيل والأفلام وغيرها. مراحل هذا البحث البحث هي: أولاً، يشاهد الباحثة المسلسل ثم يدون الحوار فيه. ثانياً، يحلل مسلسل يوسف الصديق مع رسالة يوسف كنص أساسي. ثالثاً، يقوم الباحثة بفصل البيانات بناء على فئتها باستخدام نظرية النصية المتداخلة لـ جوليا كريستيفا. رابعاً، يستنتج نتائج البحث الذي تم تحليله.

٤ . تقنية تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تنظيم البيانات وفرزها إلى أنماط وفئات ووحدات وصف أساسية بحيث يمكن العثور على الموضوعات وصياغة فرضيات عمل كما تقترح البيانات. وفقاً لمايلز وهويرمان، هناك ثلاث خطوات في تحليل البيانات، وهي: تقليل البيانات، وعرض البيانات، والاستنتاجات. أولاً، تقليل البيانات هو عملية تلخيص وأخذ البيانات الرئيسية والمهمة التي سيتم تحليلها باستخدام نهج جوليا كريستيفا النصي. ثانياً، عرض البيانات في هذه الدراسة، حيث وجد الباحثون ووصفت

^{١٩} Sugiyono, "Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D", (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٣) hal. ٢٢٤

المشكلات الموجودة في البيانات. ثالثاً، الاستنتاجات المستخلصة من البيانات التي تم جمعها.^{٢٠}

ط. ترتيب البحث

المناقشة المنهجية في الاقتراح هي هيكل يستخدم في تجميع وتنظيم محتويات الاقتراح. يمكن أن تساعد هذه المنهجية الباحثين في تجميع مشروع الرسالة لتكون أكثر تنظيماً وأسهل للقراء. في هذه الدراسة، المناقشة المنهجية التي سيتم مناقشتها من قبل الباحثة، وهي:

الباب الأول: يتضمن أهمية البحث، و مشكلات البحث، وتحديد البحث، وغرض البحث، وفوائد البحث، وتوضيح البحث، والدراسات السابقة، ومنهج البحث وترتيب البحث

الباب الثاني: يناقش الأساس النظري المتعلق بمبدأ نظرية التناص لـجوليا كريستيفا، ومبادئ نظرية التناص لـجوليا كريستيفا، وسلسلة يوسف الصديق كموضوع للمناقشة.

الباب الثالث: يحتوي على شرح لنتائج المناقشة في الفصل الثاني.

الباب الرابع: يحتوي على خاتمة تتضمن الاستنتاجات والاقتراحات

^{٢٠} Sandu Siyoto dan M. Ali Sodik, "Dasar Metodologi Penelitian", (Yogyakarta: Literasi Media Publishing, ٢٠١٥), hal. ١٢٠.